

KISAH PARA RASUL 1 ayat 1

ACTS 1 VS 1

¹ The former treatise (the gospel of Luke) have I made, O Theophilus.

(Who is this Theo-philus? His name means 'Friend of God'. And for nearly 2,000 years the Church has said, Oh, he's just some guy who likes God. And only recently we discover, that within 2 years of Jesus' resurrection, one of the five sons of Annas—remember that one? That money-trafficker in the Temple. You know, the one who condemned Jesus the night He was betrayed. There's never been an ASS like that one! Oh, and his son-in-law at the time, Caiphas! But that AnNaS, the name of his 3rd son was: Theophilus. And he was high priest until king Agrippa removed him in about 40 AD.

In Acts... 4 we will read a partial family list containing the names of Annas, the high priest, and Caiaphas, and John—the firstborn son of Annas, and Alexander—the 2nd son... and suddenly names disappear; yet Luke continues the verse with, 'and as many as were kindred of the high priest'.

We read in Acts 6... after the earthquakes around Christ's death and resurrection; after some of the old Temple had crashed down... and the candle-stand in the Temple was never able to be lit again; and remember that little detail in the gospel of John—he knew someone in the high priest's house.

And with all that... we will read in Acts 6... 'that a great company of the priests of the Jews were... obedient to the faith.' And you know, the eternal Father is a God of mercy and grace; HE covers our failures. In Acts chapter 7, at the time of Stephen's great confession, we simply read, Then said the high priest (with no name given....)

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹ Hai Teofilus, dalam bukuku yang pertama (Injil Lukas) aku menulis.

(Siapakah Teofilus ini? Namanya berarti 'Sahabat Allah'. Selama hampir 2.000 tahun, Gereja berkata, Oh, dia hanya seseorang yang mencintai Allah. Baru belakangan ini kita menemukan, bahwa dalam waktu 2 tahun setelah kebangkitan Yesus, salah satu dari kelima anak Hanas — ingat orang itu? Pedagang uang di Bait Allah itu? Itu tuh..., orang yang menghukum Yesus pada malam Dia dikhianati? Tidak pernah ada orang BRENGSEK seperti dia! Oh, dan menantunya pada waktu itu, Kayafas! Tetapi si Hanas itu, nama anak ketiganya adalah: Teofilus. Dan ia menjabat sebagai imam besar sampai Raja Agripa menyingkirkannya sekitar tahun 40 M.

-Dalam Kisah Para Rasul 4 kita akan membaca sebagian silsilah keluarga yang memuat nama Hanas, sang imam besar, Kayafas, Yohanes — anak sulung Hanas, dan Aleksander — anak keduanya... dan tiba-tiba nama-nama itu menghilang. Namun Lukas meneruskan ayat itu dengan, 'dan semua orang lain yang termasuk keturunan Imam Besar'.

-Kita membaca dalam Kisah 6... setelah gempa bumi yang terjadi pada waktu sekitar kematian Kristus dan kebangkitan-Nya, setelah sebagian bangunan dari Bait Allah yang lama runtuh... dan kandil (tempat lilin) di Bait Allah itu tidak pernah bisa dinyalakan lagi. Dan Saudara ingat rincian kecil dalam Injil Yohanes itu — bahwa ia mengenal seseorang dari keluarga imam besar.

-Dan dengan semua itu... kita akan membaca dalam Kisah 6... 'bahwa kawanan besar imam-imam Besar Yahudi... taat kepada iman.' Dan Saudara tahu, Bapa yang kekal adalah Allah sang pemberi rahmat dan kasih karunia. IA menutupi kegagalan-kegagalan kita. Dalam Kisah 7, ketika Stefanus memberikan pengakuan agungnya, kita hanya membaca, maka kata Imam Besar (tanpa ada nama yang diberikan...)

KISAH PARA RASUL 1 ayat 1

ACTS 1 VS 1

Then said the high priest, Are these things so? And one wonders, was that Theophilus truly questioning Stephen? Are these things so?

And all these letters were not written by men, bored with life... just dabbling in creative writing exercises. So it certainly makes sense to ask: Did Luke meticulously compile his gospel and this detailed book of Acts for that one's journey of faith? And were Luke and that Theophilus responsible for the book of Hebrews? Sure, they were. That's why the book of Hebrews sounds so much like Paul; and yet different.)

(Luke says...)

The former treatise have I made, O Theophilus, of all that Jesus began. (HE was just getting started: calling out, and building His Church.)

(And Luke says...)

that Jesus began both to do and teach
(By the way, HE is still doing... and teaching... and building His Church.)

² Until the day (this 40th day...) **in which He was ‘taken up’** (the word is: *analambano*; it means... ‘received’... this 40th day after the resurrection.

after that He through the Holy Spirit had given commands unto the apostles (the ‘sent ones’) whom He had chosen:

³ The ones to whom also He showed himself alive after His passion (after His great suffering)

by many infallible proofs (sure and certain proofs; convincing demonstrations),

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

-Kata Imam Besar, “Benarkah demikian?” Orang akan bertanya-tanya, apakah Teofilus itu benar-benar mempertanyakan Stefanus? Benarkah demikian?

-Dan semua surat ini tidak ditulis oleh manusia, yang bosan dengan hidup... dan cuma iseng coret sana coret sini. Jadi pasti masuk akal jika kita bertanya: Apakah Lukas dengan cermat menyusun Injilnya dan kitab Kisah Para Rasul yang terinci ini untuk perjalanan iman sang imam besar itu? Dan apakah Lukas dan Teofilus berperan dalam penyusunan Kitab Ibrani? Tentu saja demikian. Itulah sebabnya Kitab Ibrani sangat terdengar seperti Paulus, namun berbeda.)

(Lukas berkata...)

Hai Teofilus, dalam bukuku yang pertama aku menulis tentang segala sesuatu yang dimulai Yesus. (IA baru saja memulai: memanggil, dan membangun Jemaat-Nya.)

(Dan Lukas berkata...)

yang mulai dikerjakan dan diajarkan Yesus (dan ngomong-ngomong, IA masih bekerja... mengajar... dan membangun Jemaat-Nya.)

² Sampai pada hari (hari ke-40 ini) **Ia ‘terangkat’** (kata yang dipakai adalah: *analambano*, yang berarti... ‘diterima’... hari ke-40 ini setelah kebangkitan-Nya.

Sebelum itu Ia telah memberi perintah-Nya oleh Roh Kudus kepada rasul-rasul (‘para utusan’) yang dipilih-Nya:

³ Orang-orang yang kepada mereka la menunjukkan diri-Nya dan membuktikan, bahwa Ia hidup setelah penderitaan-Nya (yang besar) selesai

dengan banyak tanda (bukti-bukti yang pasti dan meyakinkan),

KISAH PARA RASUL 1 ayat 1

ACTS 1 VS 1

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

being seen of them forty days. (That's more than a month! You know, within those 40 days... if someone spent... 16 hours each day... conversing and questioning and learning from Jesus; and you compare that with your bible study and prayer time Monday through Friday... maybe five hours each week?! After 2 years, you'd still be short 120 hours. Do the math! If your study consists of only 1 hour each Sunday... it will take you 12 years... to almost fill up the time... some of those people could have spent with Him! And again... do the math!

(Luke says...)

being seen of them 40 days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God:

⁴ **And, being assembled together with them (on this 40th day),**

Jesus... commanded them that they should not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which you have heard from Me.

(To wait for the Father's promised Gift. Jesus had already told them about the Spirit... the other Paraclete; the One who is coming.)

⁵ **For John truly baptized with water; but you shall be baptized with the Holy Spirit not many days from now.**

(And listen to their incorrect, limited thinking... born in the 'traditions of men'.)

⁶ **When they therefore were come** (it's almost as if they were lagging behind and finally catching up!)

Sebab selama empat puluh hari Ia berulang-ulang menampakkan diri. (Itu lebih dari sebulan! Saudara tahu, selama 40 hari itu... jika orang menghabiskan 16 jam setiap hari... bercakap-cakap, bertanya, dan belajar dari Yesus. Dan Sauara bandingkan itu dengan pendalaman Alkitab dan waktu doa Saudara dari Senin sampai Jumat... mungkin lima jam setiap minggu?! Setelah 2 tahun, Saudara masih kekurangan 120 jam. Hitung sendiri! Jika waktu belajar Saudara hanya 1 jam setiap hari Minggu... maka Sauara perlu waktu 12 tahun... untuk hampir bisa menyamai waktu yang mungkin dihabiskan sebagian dari murid-murid itu dengan Dia! Sekali lagi... hitung sendiri!

(Lukas berkata...)

selama empat puluh hari Ia berulang-ulang menampakkan diri, dan berbicara kepada mereka tentang Kerajaan Allah:

⁴ **Pada suatu hari ketika Ia makan bersama-sama dengan mereka (pada hari ke- 40 ini),**

Yesus... melarang mereka meninggalkan Yerusalem, dan menyuruh mereka tinggal di situ menantikan janji Bapa, yang telah kamu dengar dari pada-Ku.

(Menantikan Karunia yang dijanjikan Bapa. Yesus sudah memberi tahu tentang Roh... Parakletos yang lain, Dia yang akan datang.)

⁵ **Sebab Yohanes membaptis dengan air, tetapi tidak lama lagi kamu akan dibaptis dengan Roh Kudus.**

(Dan setelah ini coba dengarkan pemikiran mereka yang keliru dan terbatas... yang lahir dari 'tradisi-tradisi manusia'.)

Maka bertanyalah mereka yang berkumpul di situ (seolah-olah mereka tertinggal, dan pada akhirnya bisa menyusul!)

KISAH PARA RASUL 1 ayat 1

ACTS 1 VS 1

they asked of Him, saying, Lord, Will You at this time restore again the kingdom to Israel?

(A little reminiscent of the upper room; they still wanted to know... what's the seating arrangement? And who's gonna be the greatest. Now, He could have said, The short answer is, NO!)

(But instead...)

7 **He said to them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father has put in His own authority.** (That which HE has fixed, and planned... and predetermined... by His own authority. In other words, that part of the Father's business... is none of your business. HE doesn't need help from you! HE's got it under control. But thanks for asking! I'll let him know you care.)

8 **But you shall receive 'power'** (the word is: *dunamis*; spiritual dynamite...),

after the Holy Spirit is come upon you: and you shall be 'witnesses' (literally, *martus*; where we get our word 'martyr').

you shall be *martus* unto Me... both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria (What?! We avoid that place...),

and unto the 'uttermost part' of the earth (the last and final part... of the earth).

9 And when He had spoken these things, while they beheld (...while they watched; while they paid attention. Suddenly...)

He was *epairo* ... 'lifted up' (Whoa! Glory! As we lift up our song in great joy and exaltation! He was lifted up into the heavenlies);

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

mereka bertanya kepada-Nya, Tuhan, maukah Engkau pada masa ini memulihkan kerajaan bagi Israel?

(sedikit mengingatkan kita pada apa yang terjadi di Ruang Atas. Mereka masih ingin tahu... siapa yang akan mendapat kedudukan apa? Dan siapa yang akan menjadi terbesar. Nah, Ia bisa saja menjawab, jawaban singkatnya, TIDAK! (Tetapi sebaliknya...)

7 Jawab-Nya: Engkau tidak perlu mengetahui masa dan waktu, yang ditetapkan Bapa sendiri menurut kuasa-Nya. (Apa yang sudah IA tetapkan, rencanakan, dan tentukan... menurut kuasa-Nya sendiri. Dengan kata lain, urusan Bapa yang itu... bukanlah urusanmu. IA tidak butuh pertolonganmu! Ia bisa mengendalikannya sendiri. Tetapi terima kasih karena sudah bertanya! Aku akan memberi tahu Bapa bahwa kamu peduli.)

8 Tetapi kamu akan menerima 'kuasa' (kata yang dipakai adalah: *dunamis*, dinamit rohani...),

kalau Roh Kudus turun ke atas kamu, dan kamu akan menjadi 'saksi-Ku' (secara harfiah, *martus*, yang dari situ kita mendapat kata 'martir'.)

kamu akan menjadi *martus*-Ku... di Yerusalem dan di seluruh Yudea dan Samaria (Apa?! Kita menghindari tempat itu...),

dan sampai ke ujung bumi (bagian yang terakhir...dari bumi).

9 Sesudah Ia mengatakan demikian, disaksikan oleh mereka (sewaktu mereka sedang mengamati, sewaktu mereka sedang memperhatikan. Tiba-tiba...)

Ia *epairo* ... 'terangkat' (Wow! Kemuliaan! Sewaktu kita mengangkat nyanyian dalam sukacita dan sorak-sorai, Ia terangkat ke angkasa);

KISAH PARA RASUL 1 ayat 1

ACTS 1 VS 1

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

and a cloud received Him out of their sight.

10 And while they looked stedfastly toward the heavens. (And as they strained their eyes toward the heavens watching His departure...)

as He ‘was going’, behold (pay attention), two men stood by them in white apparel (in white garments);

11 Who also said, You men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? (Why are you gawking up in space? There’s work to do!)

this same Jesus, which is ‘taken up’ (*analambano*; ‘received’...) from you

(and welcomed) **into the heavens.** (And can’t you imagine God, our Father.... I bet it had seemed like an eternity! And HE was the first to greet Him... His faithful Son!)

(And back on earth, they said...)

this same Jesus, shall so come in like manner as you have seen Him go into the heavens.

12 Then (on this 40th day...) **they returned unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is** (across from the Temple mount... right above the Garden of Gethsemane...)

which is from Jerusalem a Sabbath day's journey (which is about a mile.) Which ought to remind us that... though they descended the Mount praising God, with great joy! Amazed by all the things they had seen and learned those 40 days. Still, they descended into an atmosphere of legalism, religious performance and fear... without a Lutheran, Baptist, Methodist... Pentecostal... or anybody else... in sight!

dan awan menutup-Nya dari pandangan mereka.

10 Ketika mereka sedang menatap ke langit. (Dan ketika mata mereka meringis menatap langit melihat kepergian-Nya...)

waktu Ia ‘naik’ itu, tiba-tiba (lihatlah) berdirilah dua orang yang berpakaian putih dekat mereka;

11 dan berkata kepada mereka: Hai orang-orang Galilea, mengapa kamu berdiri melihat ke langit? (Mengapa kamu bengong saja menatap langit? Ada pekerjaan yang harus dilakukan!) **Yesus ini, yang ‘terangkat’** (*analambano*; ‘diterima’...) **meninggalkan kamu**

(dan disambut) **ke sorga.** (Dan bisakah Saudara bayangkan, Allah, Bapa kita... Saya yakin itu terasa seperti sudah sangat lama, seperti sudah dari kekekalan! DiaLah yang pertama yang menyapa-Nya... Anak-Nya yang setia!)

(Dan kembali di bumi, para malaikat itu berkata...)

Yesus ini, akan datang kembali dengan cara yang sama seperti kamu melihat Dia naik ke sorga.

12 Maka (pada hari ke-40 ini...) **kembalilah rasul-rasul itu ke Yerusalem dari bukit yang disebut Bukit Zaitun, yang** (di seberang Bait Allah.. tepat di atas Taman Getsemani.)

hanya seperjalanan Sabat jauhnya dari Yerusalem (sekitar satu mil.) Yang seharusnya mengingatkan kita bahwa... meskipun mereka turun dari Bukit itu dengan memuji Allah, dengan sukacita yang besar!, karena kagum dengan semua hal yang telah mereka lihat dan pelajari selama 40 hari itu. Namun, mereka turun ke suasana legalisme, ibadah agama dan ketakutan... meskipun tanpa pengikut Luteran, Baptis, Metodis, Pentakosta... atau siapa saja... yang tampak di hadapan mata!